

The page features a decorative design with three blue, 3D-rendered spheres of varying sizes. Two smaller spheres are positioned in the upper right quadrant, and a larger sphere is in the lower right quadrant. Two thin, light-colored lines intersect to form a large 'V' shape that frames the text on the left side of the page.

RAPPORT GENERAL DE COMMISSARIAT AUX COMPTES

Exercice au 31/12/2022

**Chambre Algéro- Allemande d'industrie et de
commerce « AHK ALGERIE »**

**Linda OUSSADIT Commissaire Aux Comptes
30/03/2023**



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Comptes

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/موم/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

Alger, le 30/03/2023

**Madame, Messieurs les membres du Conseil Exécutif
de la Chambre Algéro-Allemande d'industrie et de commerce
« AHK ALGERIE »**

Objet : Rapport de Commissariat aux comptes exercice 2022.

Madame et Messieurs,

En exécution du mandat de commissariat aux comptes qui nous a été confié par votre Assemblée Générale du 23 juin 2022 et, conformément aux dispositions du Code Commerce et la loi n° 10-01 du 29/06/2010 relatives aux professions d'expert-comptable, de commissaire aux comptes et de comptable agréé et du décret exécutif n° 11-202 du 26/05/2011, nous avons l'honneur de vous transmettre le rapport se rapportant à l'exercice 2022.

Je reste à votre entière disposition pour vous communiquer toutes les informations complémentaires nécessaires sur le contenu de ce rapport.

Veuillez agréer, Madame et Messieurs, l'expression de nos salutations distinguées.


Mme Oussadit Linda
Commissaire aux comptes



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Comptes

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/م.م / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

Alger, le 30/03/2023

**Madame, Messieurs les membres du Conseil Exécutif
de la Chambre Algéro-Allemande d'industrie et de commerce**

« AHK ALGERIE »

Conformément au mandat de Commissariat aux Comptes qui nous a été confié par votre Assemblée Générale tenue en date du 23 juin 2022, nous avons l'honneur de vous fournir le présent rapport, arrêté au 31 décembre 2022, qui a pour objet de présenter les résultats des travaux portant sur le contrôle des comptes de la Chambre Algéro-Allemande d'industrie et de commerce s'inscrivant dans le cadre des travaux du commissariat aux comptes du mandat afférent aux exercices 2022 à 2024 clos.

S'agissant de notre première intervention au sein de votre organisme et, afin d'atteindre une efficience optimale, ce rapport consacré à la synthèse des travaux menés regroupe les principales constatations relevées que nous estimons devoir porter à votre connaissance.

Ce présent rapport est scindé en deux principales parties :

- Première partie : Présentation de l'association AHK ALGERIE.

Présentation de la Chambre conformément au décret exécutif n° 11-202 du 26 mai 2011 fixant le contenu des normes du rapport du commissaire aux comptes.

- Deuxième partie : Examen des états financiers et Rapport de certificat des comptes de la "AHK" :

Cette partie est consacrée au rapport de certification accompagné des principaux commentaires portant sur les postes des états financiers dressés par la Chambre "AHK".

Nous vous prions d'agréer, Madame et Messieurs, l'expression de notre parfaite considération.

La Commissaire aux Comptes

OUSSADIT Linda





OUSSADIT Linda Commissaire Aux Compte

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/و.م/م / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

Alger, le 30 mars 2023

Monsieur le Président

Madame et Messieurs les Membres du Conseil Exécutif

de la Chambre Algéro-Allemande d'industrie et de commerce

« AHK ALGERIE »

Première partie : Présentation de l'association "AHK ALGERIE" conformément au décret exécutif n° 11-202 du 26 mai 2011 fixant le contenu des normes du rapport du commissaire aux comptes.

La **Chambre Algéro-Allemande d'industrie et de commerce**, par abréviation « **AHK** » est une association étrangère de droit algérien régie par la loi 12-06 du 12 janvier 2012, relative aux associations et aux statuts modifiés en date du 23 juin 2022.

Elle est affiliée à la Fédération Allemande des Chambres d'Industrie et de Commerce « **DIHK** » dont elle est membre extraordinaire.

L'association a été créée en octobre 2005 sous l'appellation « Chambre Algéro-Allemande de commerce et d'industrie » régie par la loi 90-31 du 04 décembre 1990 et ayant pour objet la promotion des relations économiques Algéro-Allemande « **APREAA** ».

Une modification des statuts a été opérée en juin 2018. La Chambre est désormais régie par la loi 12-06 du 12 janvier 2018.

Les principales modifications ont porté sur :

- La dénomination de l'association en « Chambre Algéro-Allemande de commerce et d'industrie » désigné « **AHK Algérie** ».
- Fixation des buts essentiels de l'association,
- Redéfinition des prérogatives de l'assemblée générale et son mode de fonctionnement,
- Modalités d'élection et de fonctionnement du conseil exécutif,
- Définition des ressources de l'association,
- Le patrimoine de l'association s'élève à 1 746 022 DA.



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Comptes

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/و.م.م / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

La dernière modification des statuts a été effectuée en date du 23 juin 2022. Les principaux changements que nous estimons utile de porter à votre connaissance, ont porté sur :

Article 2 : Légère modification de la dénomination en **Chambre Algéro-Allemande d'industrie et de commerce**, par abréviation « **AHK** ».

Article 4 : Les buts essentiels de l'association ont été détaillés.

Article 5 : Changement d'adresse.

Article 9 : La composition de l'association et les conditions et modalités d'adhésion et de retrait des membres.

Article 13 : Revue des conditions pour être électeur au niveau de toutes les instances de l'association.

Article 16 : Redéfinition des prérogatives de l'assemblée générale.

Article 19 : Le quorum des présents à l'assemblée générale pour délibérer valablement est fixé à 25% au lieu 20% précédemment.

L'article 21 : Des précédents statuts supprimés.

Article 37 : Responsabilité civile et pénale des membres du conseil exécutif et des membres adhérents. (Ajouté).

Article 40 : Les conditions et modalités de dissolution ont été précisées.

Article 43 : Loi applicable pour le règlement litiges pour l'exécution du statut (Ajouté).

Par ailleurs, la "AHK ALGERIE" est une association au **patrimoine (capital social) de 34 008 542,00 DA.**

Le patrimoine de l'association s'élevait au moment de sa constitution à 1 545 000,00 DA, constitué par les cotisations des membres fondateurs de l'association qui se composaient de 60 adhérents tel que mentionné dans les statuts de 03/10/2005.



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Compte

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/و.م.م / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

Il est passé à 1 746 022,00 DA, comme il en ressort dans les statuts du 28 juin 2018.

Constat :

Les derniers statuts de 2022, ne font pas mention du patrimoine de l'association.

Le siège de l'Association est fixé au sis, 04 Chemin El Bakri (ex Mackley) Ben Aknoun Alger.

Organisation et fonctionnement des organes dirigeants.

L'association comprend un organe dirigeant (Assemblée Générale) et un organe de direction et d'administration (Conseil Exécutif) :

a) Assemblée Générale.

L'assemblée Générale regroupe l'ensemble des adhérents.

La durée du mandat de l'assemblée générale est d'une année et peut être prolongée sauf cas de force majeure.

b) Conseil Exécutif

Conformément aux statuts de l'association, notamment l'article 24, l'association est dirigée par un conseil exécutif composé de 11 personnes :

- 04 membres élus par l'Assemblée Générale :
 - Mr Abderrahim Farouk BENABDOUN, Président ;
 - Mr Badreddine DRIS, 1^{er} Vice-président ;
 - Mr Islam BAZINE, 2^{eme} Vice-président ;
 - Mr Djillali HAMMAR, Trésorier.

- Dr MONIKA Erath, Secrétaire Général, qui exerce également la fonction de Directeur Général, est détaché par la DIHK et validée par le Conseil Exécutif.

- 06 Assesseurs.



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Compte

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

Les membres du conseil exécutif sont élus collectivement par l'Assemblée Générale pour un mandat de (02) ans renouvelables.

La durée totale consécutive de leur mandat ne peut excéder (06) ans, soit (03) trois mandats consécutifs.

Conformément à l'article 26 des statuts, le conseil exécutif se réunit au moins (04) quatre fois par an, en session ordinaire sur convocation du président et du secrétaire général. Il peut se réunir en session extraordinaire chaque fois que c'est nécessaire.

Les missions et tâches du Conseil Exécutif sont définies par l'article 25 des statuts comme suit :

« Le conseil exécutif soutient les tâches incombant à la chambre, veille au respect de son objet. Les membres du conseil exécutif sont consultés par le Secrétaire Général dans le cadre de ses missions et préserve les intérêts des adhérents de la chambre. Il agit en tenant compte des décisions de l'Assemblée Générale et des accords passés avec la DIHK.

Il peut prendre toute décision conformément à la réglementation, à l'exclusion de celles réservées à l'Assemblée Générale, et notamment :

- *D'assurer l'application des dispositions statutaires et du règlement intérieur et veiller à leur respect.*
- *D'assurer l'exécution des décisions de l'Assemblée Générale.*
- *De préserver le patrimoine de l'association.*
- *De déterminer les attributions de chaque vice-président et les missions des assesseurs.*
- *D'établir, adopter et modifier le règlement intérieur sur proposition du Secrétaire Général.*
- *De proposer les modifications des statuts.*
- *De fixer les montants des cotisations des membres adhérents sur proposition du Secrétaire Général.*
- *D'étudier les cas de radiation pour manquement grave de tout membre de l'association et décider provisoirement des sanctions d'exclusion d'un membre.*
- *De gérer les cas de défaillance au sein du conseil exécutif (cooptation et exclusion).*



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Comptes

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/و.م.م / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

- De consulter le rapport annuel de commissaire aux comptes pour l'exercice, qui sera présenté par le Secrétaire Général à l'Assemblée Générale.
- D'approuver les décisions du conseil exécutif en matière d'organisation et d'une implantation territoriale de l'association.
- D'accepter ou refuser les dons et legs dans le respect des dispositions légales dans le but de les mettre à la disposition de l'association pour ses propres besoins.
- De se prononcer sur les recours formulés en matière d'adhésion.

Les membres du conseil exécutif sont soumis à un strict devoir de confidentialité du fonctionnement interne de l'AHK Algérie ».

c) Règlement intérieur de fonctionnement et de gestion du conseil exécutif.

L'association dispose d'un règlement intérieur de fonctionnement et de gestion du conseil exécutif, qui a été adopté par le conseil exécutif en date du 25 septembre 2022 et qui définit notamment :

- Les modalités d'élection et de désignation des membres du conseil exécutif,
- Les missions et responsabilités ;
- Les pouvoirs de signature ;
- Les modalités d'adhésion.

Les changements opérés dans le nouveau règlement intérieur font d'une part, suite aux modifications apportées dans les statuts adoptés par l'Assemblée Générale en date du 23 juin 2022 et d'autre part à l'enrichissement de certains articles.

Il s'agit notamment :

- Des conditions d'éligibilité de candidature au poste de membre du comité exécutif.
- De l'élection des membres du conseil exécutif.
- De l'élection du président et vices présidents.
- De l'engagement des dépenses budgétisées.
- Des pouvoirs de signatures (Chèques et ordres de virements).
- Des modalités d'adhésion à la chambre.
- De l'acceptation de la nouvelle demande d'adhésion.
- De la réunion de l'Assemblée Générale en session extraordinaire à la demande des trois quarts des membres du CE.
- De la suppression de l'article 11 relatif aux droits et obligations des adhérents.
- De la suppression de l'article 12 relatif à la perte de qualité de membre de l'adhérent.



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Compte

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/و.م.م / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

Trois nouveaux articles ont été introduits, il s'agit de :

- L'article 38 : relatif à la probité des membres.
- L'article 39 : relatif à la confidentialité.
- L'article 40 : relatif aux données à caractère personnel.

Objet de l'association :

L'objet de l'association est professionnel, les membres fondateurs et adhérents mettent en commun, bénévolement et dans un but non lucratif, leurs connaissances et leurs moyens pour promouvoir et encourager les activités selon l'objet et les buts de l'association.

La chambre réalise l'objet suivant :

- Représenter et accompagner les intérêts de ses membres en République Fédérale allemande et en Algérie.
- Promouvoir les relations commerciales et économiques entre la République Fédérale allemande et en Algérie.
- Faire valoir les intérêts de l'économie Allemande en Algérie ainsi que ceux de l'économie de l'Algérie en république Fédérale Allemande. Les buts et intérêts comprennent entre autres l'information, les activités de foires et salons professionnels et tous les autres domaines et secteurs d'activités.

Comptes bancaires

L'association dispose de trois comptes bancaires ouverts au niveau de la Société Générale Algérie sous les numéros :

INTITULE	NUMERO
RIB DZD	021 00001 018 0000017 63
RIB EURO	021 00001 121 0000272 64
RIB CEDAC	021 00001 117 0000289 52



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Compte

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/موم/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

Deuxième partie

Examen des états financiers et Rapport de certificat des comptes de la "AHK"



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Comptes

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/و.م.م / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

2- Deuxième partie : Examen des états financiers et Rapport de certificat des comptes de la "AHK" :

Cette deuxième partie, consacrée aux travaux portant sur le contrôle des comptes, s'inscrit dans le cadre de notre mission de commissariat aux comptes au titre de l'exercice 2022.

La revue des comptes au 31 décembre 2022 a porté sur l'ensemble des rubriques du bilan et comptes de résultats.

Pour l'examen et la vérification des comptes, nous avons mis en œuvre toutes les diligences que nous avons estimé nécessaires au regard des recommandations de la profession.

L'examen s'est effectué selon les normes de révision comptable généralement admises à travers des contrôles par sondage et recoupements d'informations considérés comme nécessaires eu égard aux règles de diligences normales.

Les principaux constats que nous estimons devoir porter à votre connaissance se résument comme suit :

2.1.1 Application des principales règles édictées par le référentiel comptable national :

La Chambre Algéro-Allemande d'industrie et de commerce « AHK » est une association de droit algérien qui applique les principes comptables fondamentaux, notamment :

- Les règles et principes comptables édictés par la loi n° 07-11 du 25 novembre 2007 portant système comptable et financier et ses textes subséquents.

- Tenue de la comptabilité en monnaie nationale suivant le principe de la partie double.

- La Chambre Algéro-Allemande de Commerce et d'Industrie « AHK » est dotée d'un logiciel de comptabilité locale " DLG" PC_COMPTA pour la gestion d'exploitation des opérations comptables.

La balance des comptes et les états financiers (Actif, Passif, Compte de Résultat) sont édités à partir de ce logiciel.

- La tenue de la paie est effectuée sur le logiciel PC_PAIE.



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Compte

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/و.م.م / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

2.1.2- Position Fiscale et sociale :

Article d'imposition : Suite au changement de la dénomination de l'association, l'article d'imposition au niveau de l'inspection de Ben Aknoun est le numéro **16225804021** à compter du 26 juin 2022.

L'association a présenté un extrait de rôle avec la mention Néant daté du 25/09/2022.

Position sociale N° d'adhérent CNAS **1639493845**

L'association a présenté les attestations de mise à jour ainsi que la déclaration annuelle.

Par ailleurs, l'association AHK établit les déclarations mensuelles modèles G50 en matière d'IRG, de TVA ainsi que les déclarations sociales CNAS.

2.1.3- Exécution des résolutions des AGO, AGEX et Conseil Exécutif :

➤ ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE :

L'association AHK ALGERIE a tenu une (01) Assemblée Générale Ordinaire en date du 23 juin 2022, ayant pour ordre du jour :

- Approbation des modifications des statuts de l'association ;
- Approbation du bilan moral des exercices 2019, 2020 et 2021 ;
- Approbation du bilan financier des exercices 2019, 2020 et 2021 ;
- Désignation d'un nouveau commissaire aux comptes pour une durée de trois (3) années ;
- Election des membres du bureau exécutif dix (10) membres ;
- Election du nouveau bureau exécutif quatre (04) membres.

Les différentes résolutions consignées dans le procès-verbal de l'AGO ont toutes été mises en application.



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Comptes

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/موم/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

➤ **CONSEIL EXECUTIF :**

L'association AHK ALGERIE a tenu une durant l'exercice 2022 cinq (05) Conseils exécutifs, conformément aux statuts.

N°	DATE	ORDRE DU JOUR
1	02/03/2022	Situation actuelle AHK Algérie. Situation du déménagement. Date pour les Assemblées Générales 2019, 2020, 2021. Affaire Ait Amar. Divers.
2	26/04/2022	Etat actuel AHK Algérie. Bilan 2021. Préparatifs Assemblées Générales 2019, 2020, 2021. Organisation d'évènements 2022. Divers.
3	16/06/2022	Déroulement du programme A.G 2019/2020/2021. Liste des candidats aux élections du conseil exécutif. Divers.
4	01/09/2022	Situation actuelle AHK Algérie. Plan budgétaire 2023. Etat du règlement intérieur de CE. Planification des évènements Q3/Q4 2022.
5	11/12/2022	Etat des cotisations annuelles au 08/12/2022. Liste des entreprises algériennes et allemandes n'ayant pas payées au 08/12/2022. Liste des projets et contrats financés par le fonds public 2023. Affaire Ait Amar requête en appel.

2.1.4- Publicité légale :

Le procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire tenue en date du 23 juin 2022 portant sur l'approbation du bilan moral et financier des exercices 2019, 2020, et 2021, ainsi que les statuts modifiés de l'AHK ont été déposés au niveau du ministère de l'intérieur et des collectivités locales en date du 19 juillet 2022, conformément à la loi 12-06.



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Compte

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/و.م.م / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

2.1.5- Ressources de l'association :

Le financement de l'association est assuré par :

- Les subventions émanant du ministère Allemand de l'économie et du climat.
- Les subventions émanant du ministère Allemand de l'éducation et de la recherche.
- Des cotisations des adhérents,
- Prestations rémunérées.
- Des dons et legs.

Les recettes de l'exercice 2022 totalisent un montant de 149 992 256,84 DA dont 57 186 446,06 DA de subventions émanant du Ministère Allemand de l'économie et du climat, soit 42,17%. Par ailleurs, Il convient de souligner que ce ministère a participé au financement de l'association pour un montant qui avoisine 50% du budget de fonctionnement.

RESSOURCES	NATURE	MONTANT
Subventions	Ministère de l'économie et du climat	57 186 446,06
Subventions liées au projet	Ministère de l'éducation et de la recherche	11 621 715,35
Subventions liées au projet	Coopération "GIZ"	2 263 532,34
Cotisations	Cotisations adhérents Algérie	20 995 000,00
Cotisations	Cotisations adhérents Allemagne	5 130 477,15
Prestations	Voyages délégations Allemagne	5 781 761,47
Prestations	Entrées au marché Allemagne	2 205 175,63
Prestations	Tickets Salons Allemagne	6 946 046,00
Prestations	Accompagnement aux salons Allemagne	2 196 000,00
Prestations	Frais de visa	4 231 320,30
Prestations	Représentations de Foires Allemagne	6 164 850,23
Prestations	Sponsoring	6 215 772,02
Prestations	Formation professionnelle	3 870 000,00
Prestations	Autres recettes	15 184 160,29
	TOTAL	149 992 256,84



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Compte

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/وم/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

2.1.6- ETAT DES COTISATIONS RECUES en 2022

DESIGNATION	2022	2021	EVOLUTION
ALGERIENS			
Nombre d'adhérents	332	300	32
Cotisations	20 995 000,00	20 358 000,00	637 000,00
ALLEMANDS			
Nombre d'adhérents	57	56	1
Cotisations	5 130 477,15	6 338 949,85	-1 208 472,70
TOTAL ADHERENTS	389	356	33
TOTAL COTISATIONS	26 125 477,15	26 696 949,85	-571 472,70

2.1.7- Vérification des livres et registres légaux prévus par le code de commerce (articles 09,10 et 11) :

Les principaux livres et registres obligatoires prescrits par la réglementation sont tenus par l'association AHK. Il s'agit principalement du livre de paie, ainsi que les registres :

- Des mises en demeure,
- Accidents de travail,
- Hygiène, sécurité et médecine de travail,
- Congés payés,
- Mouvements du personnel local,
- Mouvements du personnel étrangers.

Le livre d'inventaire et le journal général ne sont pas tenus par l'association. Bien que ces registres ne soient pas prescrits par la législation pour les associations, leur tenue reste recommandée.

Les registres devant consignés les procès-verbaux des Assemblée Générale et ceux du Conseil Exécutif n'ont pas été présentés.

Nous recommandons à l'association l'ouverture de ces livres et registres.



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Compte

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/موم/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

2.1.8- Organigramme de l'association.

L'organigramme de l'association AHK établi par la DIHK fait ressortir un effectif de 25 personnes. Au 31/12/2022, le personnel de l'association est composé de (20) vingt agents.

L'association dispose d'un règlement intérieur daté du 30/03/2016 et validé par l'inspection du travail en date 04 avril 2016.

Des modifications ont été apportées au **courant de l'exercice 2022** et la nouvelle version a été déposée au niveau de l'inspection pour validation.

2.1.9- Procédure de gestion et contrôle interne

En matière de procédures de gestion, l'association AHK, détient un manuel pour :

- Procédure d'encaissements,
- Récupération et heures supplémentaires,
- Frais de mission,
- Procédure d'achats de biens et prestations de services,
- Procédure d'achats par caisse,
- Procédure de facturation.

Ces documents sont pour la plupart rédigés sous forme de notes pas systématiquement signées par la Direction Générale.

Il convient de formaliser ces procédures et les valider par le Conseil exécutif. Par ailleurs, il est recommandé de formaliser des procédures de gestion pour l'ensemble des activités de l'association.

2.1.10- Hors bilan.

Le hors-bilan correspond à un engagement, une garantie ou une activité de financement ne figurant pas au bilan de l'entreprise, que ce soit à l'actif ou au passif, parce qu'ils ne répondent pas aux principes de comptabilisation.

En ce qui concerne l'association AHK, il nous a été signalé que cette dernière n'avait pas ce type d'engagements.



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Compte

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

2.1.11- Archivage des documents :

Les archives de l'association sont entreposées dans deux salles :

- Les documents comptables et financiers sont conservés, sous clef, au niveau de la salle des serveurs et du bureau de la comptabilité.
- Les autres documents sont conservés dans une salle à part.



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Comptes

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

2.2 - EXAMEN DES COMPTES.

La revue des comptes au 31 décembre 2022 a porté sur l'ensemble des rubriques du bilan et des comptes de résultats.

Pour l'examen et la vérification des comptes, nous avons mis en œuvre toutes les diligences que nous avons estimé nécessaires au regard des recommandations de la profession.

L'examen s'est effectué selon les normes de révision comptable généralement admises à travers des contrôles par sondage et recoupements d'informations considérés comme nécessaires eu égard aux règles de diligences normales.

Les principaux constats que nous estimons devoir porter à votre connaissance se résument comme suit :

2.2.1/ ACTIFS NON COURANTS :

Les actifs non courants dont le montant brut s'élève à 47 770 134,26 DA sont constitués uniquement des immobilisations corporelles et incorporelles.

<i>LIBELLE</i>	<i>BRUT</i>	<i>AMO/PROV</i>	<i>NET 2022</i>	<i>NET 2021</i>	<i>Evolution</i>
ACTIFS NON COURANTS					
Immobilisations incorporelles	9 755 765,52	9 755 765,52	0	0	0
Immobilisations corporelles	38 014 368,74	38 014 368,74	0	0	0
Bâtiments	0	0	0	0	0
Autres immobilisations corporelles	0	0	0	0	0
Immobilisations encours	0	0	0	0	0
Immobilisations financières					
Prêts et autres actifs financiers n courants	0	0	0	0	0
Impôts différés actif	0	0	0	0	0
TOTAL ACTIF NON COURANT	47 770 134,26	47 770 134,26	0	0	0



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Comptes

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/و.م.م / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

2.2.11/ IMMOBILISATIONS INCORPORELLES

Les immobilisations incorporelles affichent, en termes de valeurs brutes, un montant de 9 755 765,52 DA, soit une augmentation de 4 722 205,60 DA, suite à l'acquisition d'un logiciel ERP ODOO. Elles sont amorties en totalité.

COMPTE	LIBELLE	EXERCICES		EVOLUTION	
		31/12/2022	31/12/2021	VALEUR	%
204000	Logiciels informatiques et assimilés	416 500,00	0,00	416 500,00	100%
204401	Achat Logiciel	1 542 133,70	1 542 133,70	0,00	0%
205501	Achat Licence	4 072 193,82	3 491 426,22	580 767,60	17%
208701	Anlagenzugänge/Fibu GWG	3 724 938,00	0,00	3 724 938,00	100%
	IMMOBILISATIONS INCORPORELLES	9 755 765,52	5 033 559,92	4 722 205,60	94%
280400	Amortissement des logiciels informatiques et assimilés	416 500,00	0,00	416 500,00	100%
280401	Amortissement Logiciels	1 542 133,70	1 542 133,70	0,00	0%
280501	Amortissement Licences	4 072 193,82	3 491 426,22	580 767,60	17%
280801	Anlagenzugänge/aNbu GWG	3 724 938,00	0,00	3 724 938,00	100%
	AMORTISSEMENTS	9 755 765,52	5 033 559,92	4 722 205,60	94%
	IMMOBILISATIONS INCORPORELLES	0,00	0,00	0,00	0%

Les immobilisations incorporelles enregistrent une augmentation, en valeur brute de 4 722 205,60 DA suite à l'acquisition de licences ci-après :

COMPTE	LIBELLE	MONTANT
204000	Migration File server sur cloud	416 500,00
205501	40 Licences Symantec	180 689,60
205501	3 licences MICROSOFT 365 BUSINESS standart	110 670,00
205501	16 licences MICROSOFT 365 Basic	289 408,00
208701	Intégration, paramétrage ERP ODOO	3 724 938,00
	TOTAL	4 722 205,60



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Compte

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/موم/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

2.2.12/ IMMOBILISATIONS CORPORELLES :

Les immobilisations corporelles, qui sont complètement amorties, affichent au 31/12/2022 un montant de 38 014 368,74 DA en valeur brute. Elles enregistrent une augmentation de 6 769 986,72 DA par rapport à l'exercice précédent. Elles se décomposent comme suit :

COMPTE	LIBELLE	EXERCICES		EVOLUTION	
		31/12/2022	31/12/2021	VALEUR	%
218221	Achat Véhicule	10 629 000,00	10 629 000,00	0,00	0%
218331	Matériel de bureau	7 091 992,98	5 472 402,98	1 619 590,00	30%
218332	Matériel informatique	15 294 971,06	12 462 558,35	2 832 412,71	23%
218701	Anlagenzugänge/Fibu GWG	4 998 404,70	2 680 420,69	2 317 984,01	86%
	IMMOBILISATIONS BRUTES	38 014 368,74	31 244 382,02	6 769 986,72	22%
281801	Anlagenzugänge/aNbu GWG	4 998 404,70	2 680 420,69	2 317 984,01	86%
281821	Amortissement véhicules	10 629 000,00	10 629 000,00	0,00	0%
281831	Amortissement matériel Bureau	7 091 992,98	5 472 402,98	1 619 590,00	30%
281832	Amortissement matériel informatique	15 294 971,06	12 462 558,35	2 832 412,71	23%
	AMORTISSEMENTS	38 014 368,74	31 244 382,02	6 769 986,72	22%
	IMMOBILISATIONS NETTES	0,00	0,00	0,00	

L'augmentation de 1 743 919,71 DA se rapporte à l'acquisition des équipements suivants :

CPTE	LIBELLE	MONTANT
218331	Desk réception	196 350,00
218331	Bureau service finances	220 150,00
218331	2 Armoires service finances 4 portes	101 150,00
218331	Table basse service finances	41 650,00
218331	Bureau DGA	172 550,00
218331	Armoire DGA 4 portes	50 575,00
218331	02 tables pour réunions	271 320,00
218331	Bureau assistante DG	172 550,00
218331	08 chaises opérateurs	393 295,00
	Sous total / CPTE 218 831	1 619 590,00
218332	Solution par feu / vpn-fortigate fg-40f	234 989,00
218332	Achat 10 téléphone fixe siemens open stage 30t	202 300,00
218332	Achat 2 téléphone sans fil giga set pro	83 300,00
218332	Achat 3 laptops dell 14	449 830,71
218332	Imprimante canon multi couleur c3226i	773 500,00



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Compte

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/موم/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

218332	Achat 3 laptops dell 14 core i5	499 443,00
218332	Achat 3 desktop dell + écran	589 050,00
	Sous / CPTÉ 218 832	2 832 412,71
218701	LG LED TV 68 pouce 4K HDR	368 399,01
218701	Support mobile avec roulettes pour TV	142 800,00
218701	Achat tennis de table	131 400,00
218701	Achat vélo elliptique	112 320,00
218701	Achat tapis de courses Berlin s3	214 200,00
218701	Logitech rallye plus/visioconférence	838 950,00
218701	3 Logitech rallye microphones po	355 215,00
218701	2 Abra 710 speakers	154 700,00
	Sous / CPTÉ 218 701	2 317 984,01
	TOTAL IMMOBILISATIONS CORPORELLES	6 769 986,72

Les vérifications effectuées sur ce poste appellent les observations ci-après :

- Les immobilisations sont amorties en totalité sur l'exercice où elles sont acquises.
- L'inventaire physique des immobilisations tel qu'il a été réalisé au 31/12/2022, ne peut être rapproché avec les montants affichés en comptabilité. En effet, la Chambre ne dispose pas d'un fichier des immobilisations qui permet de conforter les chiffres enregistrés en comptabilité avec ceux des inventaires.
L'inventaire physique des immobilisations n'est pas valorisé.
- Les inventaires physiques mis à notre disposition ne sont pas validés.



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Compte

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/و.م.م / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

2.2.2/ LES ACTIFS COURANTS :

Les actifs courants bruts se constituent de :

<i>LIBELLE</i>	<i>NET 31-12-2022</i>	<i>NET 2021</i>	<i>Evolution</i>
ACTIF COURANT			
Stocks et encours	0	0	0
Créances et emplois assimilés			
Clients	25 372 767,67	5 915 042,18	19 457 725,49
Autres débiteurs	8 690 979,10	2 633 868,88	6 057 110,22
Impôts et assimilés	9 000,00	0	9 000,00
Disponibilités et assimilés	0	0	0
Trésorerie	110 466 727,00	120 973 189,67	-10 506 462,67
<i>TOTAL ACTIF COURANT</i>	<i>144 539 473,77</i>	<i>129 522 100,73</i>	<i>15 017 373,04</i>

Par rapport à l'exercice précédent, les actifs courants connaissent une augmentation de 15 017 373,04 DA générée principalement par la hausse enregistrée sur les postes Clients et Autres créances pour respectivement 19 457 725,49 DA et 6 057 110,22 DA, la Trésorerie enregistre par contre une baisse de 10 506 462,67 DA.

2.2.2.1/ Clients :

25 372 767,67 DA

Les créances clients dont le montant s'élève à 25 372 767,67 DA enregistrent une augmentation de 19 457 725,49 DA et se présentent au 31/12/2022 comme suit :

COMPTE	LIBELLE	EXRCICES		EVOLUTION	
		31/12/2022	31/12/2021	VALEUR	%
411100	Clients Allemands	22 017 025,84	2 458 542,18	19 558 483,66	796%
411400	Clients Algériens	3 355 741,83	3 456 500,00	-100 758,17	-3%
	TOTAL	25 372 767,67	5 915 042,18	19 457 725,49	329%

Les soldes des comptes clients sont constitués principalement par des factures de l'exercice 2022. Toutefois, les créances antérieures à l'exercice totalisent un montant de 514 158,42 DA pour les clients Allemands et 1 215 400,00 DA pour les clients Algériens.



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Comptes

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/موم/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

2.2.2.2/ Autres débiteurs :

7 405 487,57 DA

Le poste « autres débiteurs » affiche au 31 décembre 2022 un montant de 7 405 487,57 DA qui se décompose comme suit :

COMPTE	LIBELLE	EXERCICES		EVOLUTION	
		31/12/2022	31/12/2021	VALEUR	%
409100	Fournisseurs - Avances versés sur commandes	247 300,00	45 000,00	202 300,00	450%
441100	Créance BMWK	4 329 149,00	0	4 329 149,00	100%
486000	Charges constatées d'avance	2 829 038,57	2 588 868,88	283 261,69	11%
	TOTAL	7 405 487,57	2 633 868,88	4 814 710,69	183%

Le compte « 409100 Fournisseurs-Avances versées sur commandes » est constitué de deux avances, dont une d'un montant de 45 000,00 DA qui remonte à l'exercice 2020 qu'il convient de récupérer.

Le compte « 441100 Créance BMWK » enregistre la provision de l'excédent de l'exercice 2022 à reverser à BMWK.

Le compte « 486000 Charges constatées d'avance » se compose principalement des loyers de l'exercice 2023 pour 2 105 703,00 DA, ainsi que les assurances et frais d'internet pour respectivement 334 206,08 DA et 389 129,49 DA.

2.2.2.3/ COMPTES IMPOTS ET TAXES :

9 000,00 DA

Ce poste enregistre le montant de la TVA à récupérer pour un montant de 9 000,00 DA.

2.2.2.4/ COMPTES DE TRESORERIE :

110 466 727,00 DA

Les comptes de trésorerie de l'association présentent un solde de 110 466 727,00 DA, soit une diminution de 10 506 462,67 DA par rapport à l'exercice 2021.

Ils se composent des comptes ci-après :



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Comptes

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/موم/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

COMPTE	LIBELLE	EXERCICE		EVOLUTION	
		31/12/2022	31/12/2021	VALEUR	%
512100	Compte SGA DZD	10 233 516,29	13 855 022,30	-3 621 506,01	-26%
512200	Compte SGA EUR	99 750 066,90	106 828 502,98	-7 078 436,08	-7%
512300	Compte SGA CEDAC	229 675,68	248 953,68	-19 278,00	-8%
530000	Caisse	253 468,13	40 710,71	212 757,42	523%
	TOTAL	110 466 727,00	120 973 189,67	-10 506 462,67	-9%

Les soldes des comptes bancaires sont conformes aux attestations de soldes délivrées par la banque S. G. A. Les opérations en instances relatives aux chèques en circulation sont logées dans les comptes « 512150 Chèques en compensation compte SGA DZD » et « 512350 Chèques en compensation SGA CEDAC ».

Le solde de la caisse est justifié par un procès-verbal d'arrêté de caisse qui fait ressortir un montant de 253 470,00 DA, soit un écart non significatif positif de 1,87 DA.



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Compte

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/وم/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

2.2.3 / PASSIF :

Les passifs de l'association AHK ALGERIE présentent, au 31/12/2022, les soldes suivants :

2.2.3.1 / CAPITAUX PROPRES :

90 560 791,35 DA

Les capitaux propres se composent de :

LIBELLE	EXRCICES		EVOLUTION	
	31/12/2022	31/12/2021	VALEUR	%
Capital émis (capital social ou fonds de dotation)	34 008 542,00	34 008 542,00	0	0%
Report à nouveau	21 373 703,48	21 373 703,48	0	21%
Résultat de l'exercice	30 836 165,96	30 836 165,96	0	-28%
Résultat de l'exercice 2022	4 342 379,91	0	4 342 379,91	100%
TOTAL	90 560 791,35	86 218 411,44	4 342 379,91	5%

2.2.3.11 / Capital :

Le patrimoine (capital social) de la chambre au 31.12.2022 est de 34 008 542,00 DA.

Les statuts constitutionnels laissent apparaître un montant de 1 545 000,00 DA représentant la contribution des membres fondateurs de l'association lors de sa création.

Les différentes variations du patrimoine n'apparaissent pas dans les statuts.

Il convient d'analyser ce poste afin de retracer l'historique de ces augmentations pour aboutir au montant affiché dans les comptes de la "AHK".

2.2.3.12/ Report à nouveau :

Le report à nouveau qui s'élève à 21 373 703,48 DA n'a pas varié depuis l'exercice 2020.

2.2.3.13/ Résultat :

Le résultat de l'exercice affiche un montant de 35 178 545,87 DA, qui se compose du résultat de l'exercice 2022 pour 4 342 379,91 DA et des résultats antérieurs pour un montant 30 836 165,96 DA. Il convient de procéder à leur affectation au compte report à nouveau.



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Compte

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/موم/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

2.2.3.2/ PASSIFS NON COURANTS :

24 801 863,39 DA

Les passifs non courants dont le montant s'élève à 22 935 501,57 DA enregistrent la provision pour risque relatif à l'impôt sur les bénéfices pour un montant de 17 320 861,04 DA et la provision de l'excédent sur résultat de l'exercice 2022 à reverser à BMWK pour 5 614 640,53 DA.

COMPTE	LIBELLE	EXERCICES		EVOLUTION	
		31/12/2022	31/12/2021	VALEUR	%
150790	Autres Provisions Personnel	0	1 785 641,73	-1 785 641,73	-100%
150791	Provisions Congés Payés	0	2 224 205,40	-2 224 205,40	-100%
158000	Autres provisions p/charges- passifs n/courants	17 320 861,04	8 226 896,61	9 093 964,43	111%
158001	Provisions BMWK	5 614 640,53	0	5 614 640,53	100%
	TOTAL	22 935 501,57	12 236 743,74	10 698 757,83	87%

2.2.3.3/ PASSIFS COURANTS :

31 043 180,85 DA

Les passifs courants qui affichent un montant de 31 073 180,85 DA enregistrent une diminution de 23 764,70 DA par rapport au 31/12/2021. Ils se composent des postes suivants :

<i>LIBELLE</i>	<i>31/12/2022</i>	<i>31/12/2021</i>	<i>Evolution</i>
PASSIFS COURANTS :			
Fournisseurs et comptes rattachés	3 764 233,29	2 936 914,80	827 318,49
Impôts	4 750,33		4 750,33
Autres dettes	11 348 632,60	10 063 302,64	1 285 329,96
Trésorerie passif	15 925 564,63	18 066 728,11	-2 141 163,48
TOTAL PASSIFS COURANTS	31 043 180,85	31 066 945,55	-23 764,70

2.2.3.3.1/ Fournisseurs :

3 764 233,29 DA

Les dettes envers les fournisseurs enregistrent un montant global de l'ordre de 3 764 233,29 DA détaillées comme suit :



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Comptes

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/موم/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

COMPTE	LIBELLE	EXERCICES		EVOLUTION	
		31/12/2022	31/12/2021	VALEUR	%
401100	Fournisseurs DE	1 716 795,29	3 044 914,80	-1 328 119,51	-44%
401400	Fournisseurs DZD	-512 478,00	-108 000,00	-404 478,00	375%
404000	Fournisseurs d'immobilisations	2 559 916,00	0,00	2 559 916,00	100%
	TOTAL	3 764 233,29	2 936 914,80	827 318,49	28%

- Les fournisseurs DE dont le solde s'élève à 1 716 795,29 DA enregistrent les factures de l'exercice 2022 et n'appellent pas de commentaire particulier, à l'exception du fournisseur BAKER dont la dette est antérieure à l'exercice.

COMPTE	AUXILIAIRE	LIBELLE	EXERCICE		VARIATION
			2022	2021	
401100	7000102	IHK ZWECKVERBAND	1 276 285,23	2 822 835,32	-1 546 550,09
401100	7000196	M.I.T SARL	116 675,09	0,00	116 675,09
401100	7000308	MY LANGUAGES 4 YOU	101 755,49	0,00	101 755,49
401100	7000477	Baker Tilly GmbH & Co. KG	222 079,48	222 079,48	0,00
		TOTAL	1 716 795,29	3 044 914,80	-1 328 119,51

- Le compte fournisseurs DZD présente des soldes anormalement débiteurs de 512 478,00 DA qui doivent faire l'objet d'analyse :

COMPTE	FOURNISSEURS	EXERCICES		VARIATION
		31/12/2022	31/12/2021	
401400	MODERN TOWERS SARL	-4 400,00	0,00	-4 400,00
401400	WEASYDOO EURL	-400 078,00	0,00	-400 078,00
401400	FOURNISSEURS 2018 - ALG	-108 000,00	-108 000,00	0,00
	TOTAL FOURNISSEURS DE	-512 478,00	-108 000,00	-404 478,00

- Les fournisseurs d'immobilisations présentent un solde de 2 559 916,00 DA relatif à deux factures des mois de juin et décembre 2022 réglées partiellement.



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Comptes

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

2.2.3.3.2/ Impôts : 4 750,33 DA

Ce poste enregistre le reliquat des droits de timbres de l'exercice 2022 qui n'appelle pas d'observation particulière.

2.2.3.3 .3/ Autres dettes : 7 467 326,60 DA

Les autres dettes sont constituées principalement par les provisions des frais de personnel et des produits constatés d'avance et se composent de :

COMPTE	LIBELLE	EXERCICES		EVOLUTION	
		31/12/2022	31/12/2021	VALEUR	%
428790	Autres provisions du personnel	4 484 934,70	0	4 484 934,70	100%
428791	Provisions Congés Payés	925 452,92	0	925 452,92	100%
468000	Diverses charges à payer et produits à recevoir	440 957,25	440 957,25	0	0%
487000	Produits constatés d'avance	5 497 287,73	9 622 345,39	-4 125 057,66	-83%
	TOTAL	11 348 632,60	10 063 302,64	1 285 329,96	13%

Les provisions relatives au frais de personnel qui totalisent un montant de 5 410 387,62 DA se rapportent aux salaires et primes et salaires de décembre 2022 pour 4 484 934,70 DA ainsi que les congés à payer pour 925 452,92 DA.

Le compte « Charges à payer et produits à recevoir » dont le montant s'élève à 440 957,25 DA enregistre des opérations de l'exercice 2021 qu'il convient de régulariser.

Les Produits constatés d'avance dont le montant s'élève à 1 175 584,38 DA représente des cotisations de l'exercice 2023 pour 1 110 545,00 DA et 65 039,38 DA de reliquat de l'exercice écoulé qu'il convient de régulariser, ainsi que l'excédent sur la subvention reçue sur 2022 pour 3 881 308,00 DA et qui sera reversée sur l'exercice 2023.



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Comptes

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/موم/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

2.2.3.3 .4/ Trésorerie passif :

15 925 564,63 DA

La trésorerie passif qui s'élève à 15 925 564,63 est constituée par les chèques en circulation non encore positionnés par la banque.

COMPTE	LIBELLE	EXERCICES		EVOLUTION	
		31/12/2022	31/12/2021	VALEUR	%
512150	Chèques en compensation Compte SGA DZD	15 818 064,63	17 959 228,11	-2 141 163,48	-12%
512350	Chèques en compensation Compte SGA CEDAC	107 500,00	107 500,00	0,00	0%
	TOTAL	15 925 564,63	18 066 728,11	-2 141 163,48	-12%

Les chèques émis sur le compte SGA DZD en circulation affichent un montant de 15 818 064,63 DA dont 605 296,60 DA sont antérieurs à l'exercice 2022.

Les chèques émis sur le compte SGA CEDAC en circulation affichent un montant de 107 500,00 DA qui est antérieur à l'exercice.



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Compte

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/وم/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

4/ COMPTES DE RESULTATS :

4.1/ Les produits :

Le total des produits de l'exercice 2022 totalisent au 31/12/2022 un montant de 149 992 256,84 DA qui se détaille comme suit :

COMPTE	LIBELLE	31/12/2022
706001	Cotisations Algérie	20 995 000,00
706005	Cotisations Allemagne	5 130 477,15
706470	Formation professionnelle	3 870 000,00
706490	VISA Algérie	4 231 320,30
706505	Voyages délégations Allemagne	5 781 761,47
706520	Tickets Salons Allemagne	6 946 046,00
706565	DL 2_ EiE	10 744 014,69
706575	DL 3_GIZ	2 263 532,34
706765	DL1_PROJET PROREC	11 621 715,35
706	Autres prestations	12 517 772,76
	TOTAL PRESTATIONS	84 101 640,06
741210	Subvention BMWK	57 186 446,06
757200	SPONSORING	6 215 772,02
757000	Autres recettes	1 065 056,23
766000	Gains de change	1 423 342,47
	Autres produits	8 704 170,72
	TOTAL PRODUITS	149 992 256,84

Les produits de l'association AHK se récapitulent ainsi :

Libellé	MONTANT	% Total des produits
Chiffre d'affaires	84 101 640,06	56,07%
Subvention BMWK	57 186 446,06	38,13%
Autres produits	7 280 828,25	4,85%
Produits financiers	1 423 342,47	0,95%
Total	149 992 256,84	100%

Les prestations fournies et la subvention BMWK constituent les principales ressources de l'association avec 84 101 640,06 DA et 57 186 446,06 DA soit respectivement 56,07% et 38,13%.



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Comptes

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/موم/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

4.2 / Les charges :

Au 31-12/2022, les charges ont évolué comme suit :

<i>Libellé</i>	<i>31/12/2022</i>	<i>31/12/2021</i>	<i>EVOLUTION</i>	<i>% Total des charges</i>
Consommations de l'exercice	8 012 527,55	1 339 625,64	6 672 901,91	6%
Services extérieurs et autres consommations	39 815 650,07	26 116 236,46	13 699 413,61	28%
Charges de personnel	71 908 971,50	78 395 660,63	-6 486 689,13	51%
Impôts et taxes	878 810,00	11 817 327,00	-10 938 517,00	1%
Autres charges opérationnelles	2 632 433,44	170 757,29	2 461 676,15	2%
Dotations aux Amortissement et Provisions	11 492 192,32	1 653 610,01	9 838 582,31	8%
Charges financières	6 694 337,98	3 796 227,49	2 898 110,49	5%
Impôts exigibles sur résultats ordinaires	0		0	0%
TOTAL DES CHARGES DES ACTIVITES ORDINAIRES	141 434 922,86	123 289 444,52	18 145 478,34	100%

Les consommations qui représentent 6% du total des charges affichent un montant de 8 012 527,55 DA et se constituent principalement des prestations de représentation de salons et foires ainsi que l'accompagnement aux salons en Allemagne.

COMPTE	LIBELLE	31/12/2022
607150	Fourniture de bureau	743 690,53
607151	Matériel informatique (-500)	73 525,94
607200	Frais annexe bureau	73 066,00
607250	Gaz, électricité, eau	219 342,60
607300	Entretien Bureau et Nettoyages	449 041,70
607330	Dépenses foires/salons	320 866,42
607331	Représentation de salons/foires	4 947 776,47
607332	Accompagnement aux Salons Allemagne	1 185 217,89
	TOTAL	8 012 527,55

Les services extérieurs et autres consommations dont le montant s'élève à 39 815 650,07 DA enregistrent une augmentation de 6 672 901,91 DA par rapport à l'exercice précédent et se décomposent comme suit :



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Comptes

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/وم/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

COMPTE	LIBELLE	31/12/2022
61334	Location salles et matériel	540 356,78
614100	Loyer AHK Algérie	11 094 000,00
615	Entretien et réparation	202 076,35
615950	Frais maintenance informatique	2 346 902,60
616	Frais d'assurance	544 984,28
618200	Revue, journaux, Livres	25 640,00
	TOTAL COMPTES 61 SCES EXTERIEURS	14 753 960,01
620230	SA1_Projet PROREC	1 059 881,17
620240	SA2_EIE 2022	3 255 285,63
621040	Entretien bureau	451 612,85
622020	Honoraires pour des tiers	6 064 444,36
622350	Frais formateur	1 050 000,00
623160	Frais d'impression	1 939 961,50
625340	Activités de la Chambre	695 405,40
625344	Repas activité AHK	2 501 015,73
625	Frais déplacement, hébergement	4 140 967,92
623300	Frais de représentation	436 070,00
628220	Frais de formation interne	1 943 265,60
626	Autres frais divers	1 523 779,90
	TOTAL COMPTES 62 AUTRES SERVICES EXTERIEURS	25 061 690,06
	TOTAL SERVICES EXTERIEURS ET AUTRES CONSOMMATIONS	39 815 650,07

Les frais de personnel affichent un montant de 71 908 971,50 DA. Ils enregistrent une diminution de 6 486 689,13 DA par rapport au 31/12/2021.

COMPTE	LIBELLE	31/12/2022
631210	GEHALT Salaires	16 400 755,68
631213	Indemnité de loyer	5 658 300,00
638215	Franchise locative	-1 955 526,39
631250	Salaire base	29 334 210,74
631	Primes et indemnités	4 977 903,41
635	Cotisations sociales	11 150 522,40
635214	Subvention AG à SV	2 195 903,16
638	Autres charges de personnel	4 146 902,50
	TOTAL	71 908 971,50



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Compte

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/وم/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

Les impôts et taxes dont le montant s'élève à 878 810,00 DA se constituent de la taxe de la formation et d'apprentissage pour 874 310,00 DA et 4 500,00 DA de la vignette auto.

Les autres charges opérationnelles qui s'élèvent à 2 632 433,44 DA sont constituées principalement de la provision pour risque fiscal sur l'impôt sur bénéfice pour 2 537 777,00 DA.

Les dotations aux amortissements et provisions qui s'élèvent à 11 492 192,32 DA enregistrent une augmentation 9 838 582,31 DA et se rapportent aux amortissements des immobilisations corporelles et incorporelles.



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Comptes

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/موم/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

CHAMBRE ALGERO-ALLEMANDE D'INDUSTRIE ET DE COMMERCE « AHK ».

COMMISSARIAT AUX COMPTES

OPINION SUR LES ETATS FINANCIERS :

Nous avons effectué notre audit selon les normes de la profession, ces normes requièrent la mise en œuvre des diligences permettant de s'assurer que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalies significatives et constituent une base raisonnable à l'expression de notre opinion sur les comptes annuels.

Un audit consiste à examiner par sondage, les éléments justifiant les données contenues dans ces comptes. Il consiste à apprécier les principes comptables admis par référence au Système Financier Comptable (SCF) et les estimations significatives retenues pour l'arrêté des comptes ainsi qu'à apprécier leur présentation d'ensemble.

Au regard des règles et principes comptables en vigueur, nous estimons être en mesure de certifier, sous réserves de la prise en charge des recommandations relatées dans ce rapport, que les états financiers de la Chambre Algéro-Allemande d'industrie et de Commerce « AHK » (annexés au présent rapport), qui font ressortir **un total bilan (actif/passif) de 144 539 473,77 Dinars Algériens** et un **résultat bénéficiaire net d'impôts de 4 342 379,91 Dinars Algériens**, sont dans tous leur aspects significatifs, réguliers et sincères et donnent une image fidèle de la situation financière et patrimoniale, de la performance et de la trésorerie de la société au 31/12/2022.

Alger, le 30/03/2023

La Commissaire aux Comptes

OUSSADIT Linda





OUSSADIT Linda Commissaire Aux Compte

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/موم/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

ETATS FINANCIERS



OUSSADIT Linda Commissaire Aux Compte

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/موم/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

CHAMBRE ALGERO-ALLEMANDE D'INDUSTRIE ET DE COMMERCE « AHK »

04, CHEMIN MACKLEY, BEN AKNOUN ALGER

BILAN (ACTIF)					
LIBELLE	NOTE	BRUT	AMO/PROV	NET 2022	NET 2021
ACTIFS NON COURANTS					
Ecart d'acquisition-goodwill positif ou négatif					
Immobilisations incorporelles		9 755 765,52	9 755 765,52	0	0
Immobilisations corporelles					
Terrains					
Bâtiments					
Autres immobilisations corporelles		38 014 368,74	38 014 368,74	0	0
Immobilisations en concession					
Immobilisations encours					
Immobilisations financières					
Titres mis en équivalence					
Autres participations et créances rattachées					
Autres titres immobilisés					
Prêts et autres actifs financiers non courants					
Impôts différés actif					
TOTAL ACTIF NON COURANT		47 770 134,26	47 770 134,26	0	0
ACTIF COURANT					
Stocks et encours					
Créances et emplois assimilés					
Clients		25 372 767,67		25 372 767,67	5 915 042,18
Autres débiteurs		8 690 979,10		8 690 979,10	2 633 868,88
Impôts et assimilés		9 000,00		9 000,00	0
Autres créances et emplois assimilés		0		0	0
Disponibilités et assimilés					
Placements et autres actifs financiers courants					
Trésorerie		110 466 727,00		110 466 727,00	120 973 189,67
TOTAL ACTIF COURANT		144 539 473,77	0,00	144 539 473,77	129 522 100,73
TOTAL GENERAL ACTIF		192 309 608,03	47 770 134,26	144 539 473,77	129 522 100,73





OUSSADIT Linda Commissaire Aux Comptes

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/وم/موم / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

**CHAMBRE ALGERO-ALLEMANDE D'INDUSTRIE ET DE
COMMERCE**

04, CHEMIN MACKLEY, BEN AKNOUN ALGER

BILAN (PASSIF)			
LIBELLE	NOTE	2022	2021
CAPITAUX PROPRES			
Capital émis		34 008 542,00	34 008 542,00
Capital non appelé			
Primes et réserves - Réserves consolidées (1)			
Ecart de réévaluation			
Ecart d'équivalence (1)			
Résultat net - Résultat net part du groupe (1)		35 178 545,87	30 836 165,96
Autres capitaux propres - Report à nouveau		21 373 703,48	21 373 703,48
Part de la société consolidant (1)			
Part des minoritaires (1)			
TOTAL I		90 560 791,35	86 218 411,44
PASSIFS NON-COURANTS			
Emprunts et dettes financières			
Impôts (différés et provisionnés)			
Autres dettes non courantes			
Provisions et produits constatés d'avance		22 935 501,57	12 236 743,74
TOTAL II		22 935 501,57	12 236 743,74
PASSIFS COURANTS:			
Fournisseurs et comptes rattachés		3 764 233,29	2 936 914,80
Impôts		4 750,33	
Autres dettes		11 348 632,60	10 063 302,64
Trésorerie passif		15 925 564,63	18 066 728,11
TOTAL III		31 043 180,85	31 066 945,55
TOTAL GENERAL PASSIF (I+II+III)		144 539 473,77	129 522 100,73

4





OUSSADIT Linda Commissaire Aux Compte

Agrément CAC : 362 du 27 Mai 1995

Agrément N° 2017/و.م.م / 2080 du 22/03/2020-Inscription au tableau 2020 N °0520

Cité Ain Allah Bt 212 A, Dely Ibrahim, Alger

Tél : 00 213 21 910 986 Fax : 00 213 023 290 864 Mobil : 00 213 661 555 291

E mail : loussadit@yahoo.fr

CHAMBRE ALGERO-ALLEMANDE D'INDUSTRIE ET DE COMMERCE

04, CHEMIN MACKLEY, BEN AKNOUN ALGER

N° D'IDENTIFICATION:

COMPTE DE RESULTAT/NATURE			
LIBELLE	NOTE	2022	2021
Ventes et produits annexes		84 101 640,06	68 028 818,74
Variation stocks produits finis et en cours			
Production immobilisée			
Subventions d'exploitation		57 186 446,06	53 137 512,05
I-PRODUCTION DE L'EXERCICE		141 288 086,12	121 166 330,79
Achats consommés		-8 012 527,55	-1 339 625,64
Services extérieurs et autres consommations		-39 815 650,07	-26 116 236,46
II-CONSOMMATION DE L'EXERCICE		-47 828 177,62	-27 455 862,10
III-VALEUR AJOUTEE D'EXPLOITATION (I-II)		93 459 908,50	93 710 468,69
Charges de personnel		-71 908 971,50	-78 395 660,63
Impôts, taxes et versements assimilés		-878 810,00	-11 817 327,00
IV-EXCEDENT BRUT D'EXPLOITATION		20 672 127,00	3 497 481,06
Autres produits opérationnels		7 280 828,25	1 058 195,75
Autres charges opérationnelles		-2 632 433,44	-170 757,29
Dotations aux amortissements, provisions et pertes de valeurs		-11 492 192,32	-1 653 610,01
Reprise sur pertes de valeur et provisions			1 305 233,95
V- RESULTAT OPERATIONNEL		13 828 329,49	4 036 543,46
Produits financiers		1 423 342,47	747 013,64
Charges financières		-6 694 337,98	-3 796 227,49
VI-RESULTAT FINANCIER		-5 270 995,51	-3 049 213,85
VII-RESULTAT ORDINAIRE AVANT IMPOTS (V+VI)		8 557 333,98	987 329,61
Impôts exigibles sur résultats ordinaires			
Impôts différés (Variations) sur résultats ordinaires			
TOTAL DES PRODUITS DES ACTIVITES ORDINAIRES		149 992 256,84	124 276 774,13
TOTAL DES CHARGES DES ACTIVITES ORDINAIRES		-141 434 922,86	-123 289 444,52
VIII-RESULTAT NET DES ACTIVITES ORDINAIRES		8 557 333,98	987 329,61
Eléments extraordinaires (produits) (à préciser)			
Eléments extraordinaires (charges) (à préciser)		-4 214 954,07	-5 202 283,68
IX-RESULTAT EXTRAORDINAIRE		-4 214 954,07	-5 202 283,68
X-RESULTAT NET DE L'EXERCICE		4 342 379,91	



I. Commercial balance sheet and profit and loss

Year end balance previous year 31.12.21		exchange rate: 31.12.21		156.94900
<u>Assets</u>		<u>Liabilities</u>		
Intangible assets	0.00	Equity capital	86,218,411.44	
Tangible assets	0.00	Payables	18,066,728.11	
Capital assets	0.00	Payments	0.00	
Receivables	5,915,042.18	Other Payables	12,236,743.74	
Other Receivables	0.00	Provisions	8,905,560.81	
Cash in bank	120,973,189.67	Deferrals	4,094,656.63	
Accruals	2,633,868.88			
Balance sheet total	129,522,100.73		129,522,100.73	0.00

Profit and Loss 01.01.22 bis 31.12.22		Average exchange rate		149.28100
Expenses	71,908,971.50	Revenues	84,101,640.06	
Depreciation	11,492,192.32	Subsidy	57,186,446.06	
Other expenses	62,248,713.11	Other revenues	8,704,170.72	
Profit/Loss	4,342,379.91			
Total	149,992,256.84		149,992,256.84	0.00

Year end balance 31.12.22		Exchange rate: 31.12.22		146.13100	
<u>Assets</u>		<u>Liabilities</u>			
Intangible assets	0.00	Equity capital	90,560,791.35	90,560,791.35	
Tangible assets	0.00	Payables	15,925,564.63		
Capital assets	0.00	Payments	0.00		
Receivables	25,372,767.67	Provisions	17,320,861.04		
Other Receivables	9,000.00	Provision BMWK	0.00		
Cash in bank	110,466,727.00	Deferrals	15,117,616.22		
Accruals	3,076,338.57				
Balance sheet total	138,924,833.24		138,924,833.24	0.00	4,214,954.07

II. BMWK year end report

Intangible and tangible assets on 31.12.22	0.00
plus depreciations on 31.12.22	11,492,192.32
minus intangible and tangible assets zum 31.12.21	0.00
Investment amount 22	11,492,192.32

Comparison AHK-Kompass investment am	11,492,192.32
	0.00

Revenues	92,805,810.78
Subsidy	57,186,446.06
Total Revenues	149,992,256.84
Expenses	134,157,684.61
Investment expenses	11,492,192.32
Total expenses	145,649,876.93
Annual operating result	4,342,379.91

Comparison AHK-Kompass revenues:	149,992,256.84
	0.00

Comparison AHK-Kompass expenses:	141,434,922.87
	4,214,954.06 BMWI

Assets/Liabilities	01.01.22	Changes	31.12.22
Receivables	5,915,042.18	19,466,725.49	25,381,767.67
Accruals	2,633,868.88	442,469.69	3,076,338.57
Liabilities	30,303,471.85	2,942,953.82	33,246,425.67
Deferrals	4,094,656.63	11,022,959.59	15,117,616.22
Total	25,849,217.42	-5,943,281.77	19,905,935.65



Liquidity analysis	
Bank/cash/capital assets per 31.12.22	110,466,727.00
Surplus reserve starting balance per 01.01.22	86,218,411.44
Allocation in surplus reserve	4,342,379.91
Surplus reserve year end balance per 31.12.22 (incl. BMWK share part)	90,560,791.35
Provisions per 31.12.22	0.00
Assets/Liabilities per 31.12.22	19,905,935.65

Kontrolle	110,466,727.00	0.00
	90,560,791.35	
	0.00	
	19,905,935.65	



I. Commercial balance sheet and profit and loss

Year end balance previous year 31.12.21		exchange rate: 31.12.21		156.9490
Assets		Passiva		
Intangible assets	0.00	Equity capital	549,340.30	
Tangible assets	0.00	Payables	115,112.09	
Capital assets	0.00	Payments	0.00	
Receivables	37,687.67	Other Payables	77,966.37	
Other Receivables	0.00	Provisions	56,741.75	
Cash in bank	770,780.25	Deferrals	26,089.09	
Accruals	16,781.69			
Balance sheet total	825,249.61		825,249.61	

Profit and Loss 01.01.22 bis 31.12.22		Average exchange rate		149.28100
Expenses	481,702.10	Revenues	563,378.06	
Depreciation	76,983.62	Subsidy	383,079.20	
Other expenses	416,990.19	Other revenues	58,307.29	
Kursdifferenz EK +/-	-41,294.40			
Profit/Loss	70,383.04			
Total	1,004,764.55		1,004,764.55	0.00

Year end balance 31.12.22		Exchange rate: 31.12.22		146.13100
Assets		Passiva		
Intangible assets	0.00	Eigenkapital	619,723.34	
Tangible assets	0.00	Verbindlichkeiten aus L&L	109,981.43	Im Kompass unter Transfer
Capital assets	0.00	Anzahlungen	0.00	
Receivables	173,630.29	Provisions	118,529.68	
Other Receivables	61.59	Provision BMWK	0.00	
Cash in bank	755,943.14	PRAP	103,452.49	
Accruals	21,051.92			
Balance sheet total	950,686.94		950,686.94	0.00

II. BMWK year end report

Intangible and tangible assets on 31.12.22	0.00
plus depreciations on 31.12.22	76,983.62
minus intangible and tangible assets zum 31.12.21 zum S-Kurs 21	0.00
minus intangible and tangible assets zum 31.12.21 zum S-Kurs 22	0.00
Investment amount 22	76,983.62

Kompass investment amount / Kurs	
76,983.62	
0.00	0.00

0.00 Exchange rate difference from asse

Revenues	621,685.35
Subsidy	383,079.20
Total Revenues	1,004,764.55
Expenses	857,397.89
Investment expenses	76,983.62
Total expenses	934,381.52
Annual operating result	70,383.04

Kompass revenues / exchange rate	
1,004,764.55	
Kompass expenses / exchange rate	
947,440.89	
-13,059.37	41,294.40

Assets/Liabilities	01.01.22	Changes	31.12.22
Receivables	37,687.67	136,004.21	173,691.88
Accruals	16,781.69	4,270.24	21,051.92
Liabilities	193,078.46	34,432.64	227,511.11
Deferrals	26,089.09	77,363.40	103,452.49
Total	164,698.20	-28,478.40	136,219.80

Kompass bank/cash / exchange rate	
755,943.14	
0.00	0.00

Liquidity analysis	
Bank/cash/capital assets per 31.12.22	755,943.14
Surplus reserve starting balance per 01.01.22	549,340.30
Allocation in surplus reserve	70,383.04
Surplus reserve year end balance per 31.12.22 (incl. BMWK share part)	619,723.34
Provisions per 31.12.22	0.00
Assets/Liabilities per 31.12.22	136,219.80

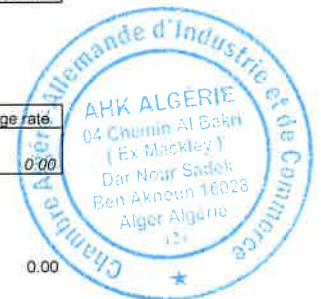
Check	
755,943.14	0.00
619,723.34	
0.00	
136,219.80	

		EUR exch. Rate 31.12		EUR bank statement	
EUR bank accounts	99,750,066.90 DZD	682,607.16	682,607.16	0.00	
EUR petty cash	0.00 DZD	0.00	0.00	0.00	
		Exchange rate diff. EUR-bank accounts		0.00	EUR

Exchange rate gains from inventory va	0.00 DZD		
Exchange rate losses from inventory v	4,757,749.21 DZD	Exchange rate difference from inventory valuat	31,871.10 EUR

Exchange rate difference equity	41,294.40	549,340.30	Surplus reserve in reconciliation 01.01.22
Exchange rate difference intangible/ta	0.00	26,486.49	BMW share part from previous year, if no provision
Exchange rate difference bank/cash	0.00	0.00	Ergebniswirksame Auflösung BMWi Rückstellung SKur
Exchange rate difference inventory val	-31,871.10	522,853.82	Surplus reserve in AHK-Kompass 01.01.22
Exchange rate difference surplus rese	-0.01	0.01	Exchange rate difference in surplus reserve
BMW provision	-1,748.54		
Ausgleich währungsbedingt	7,674.76		

4,214,954.07 BMWi-Überschuss Vorjahr
26,486.49 Echte Verrechnung



**AHK**

Deutsch-Algerische
Industrie- und Handelskammer
العرفة الجزائرية الألمانية للصناعة والتجارة
Chambre Algéro-Allemande
d'Industrie et de Commerce

Rapport financier au 31.12.2022

Alger: le 30.03.2023

BILAN 2022

BILAN 2022

Taux de change: 149.281 EURO

DZD

EURO

	DZD	EURO	
Total recettes	149,992,256.84	1,004,764.55	Erträge gesamt
Total dépenses	136,677,173.66	915,569.79	Aufwendungen gesamt
Résultat	13,315,083.18	89,194.76	Ergebnis
Quote-part fédérale	42.17	42.17	Bundesanteil
Recettes propres	92,805,810.78	621,685.35	Eigenerträge
Activité des membres	33,136,816.17	221,976.11	Mitgliedererträge
Cotisations Algérie	20,995,000.00	140,640.80	Beiträge Algerien
Cotisations Allemagne	5,130,477.15	34,367.92	Beiträge Deutschland
Activités liées aux membres	7,011,339.02	46,967.39	Mitgliederaktivitäten
Prestations de service de base	57,180,595.91	383,040.01	Basisdienstleistungen
Recherche d'adresses	0.00	0.00	Adressrecherche
Formation professionnelle	3,870,000.00	25,924.26	Berufsbildung/Seminar
Délégations	5,781,761.47	38,730.73	Delegationsreisen
Pool d'entreprises		0.00	Firmenpool
Représentation fiscale		0.00	Fiskalvertretung
Gestion RH	356,179.90	2,385.97	HR Management
Recouvrement - Médiation	0.00	0.00	Inkasso Schlichtung
Accès au marché	2,205,175.63	14,771.98	Markteinstieg
Information de marché	0.00	0.00	Marktinformationen
Représentation de foires	13,110,896.23	87,826.96	Messevertretung
Service foires	2,196,000.00	14,710.51	Messeservices
Ristourne de la TVA		0.00	MwSt Rueckerstattung
Office-in-office / présence d'entreprises	0.00	0.00	Office-in-Office / Geschäftspräsenzen
Renseignement juridique	0.00	0.00	Rechtsauskunft
Analyse de site d'implantation		0.00	Standortanalyse
Traductions / interprétariat	0.00	0.00	Übersetzen / Dolmetschen
Publications	800,000.00	5,359.02	Veroeffentlichungen
Visa	4,231,320.30	28,344.67	Visa
Autres prestations de service spéciales	0.00	0.00	Sonstige Spezial-Dienstleistungen
DL1 Prorecognition	11,621,715.35	77,851.27	DL1 Prorecognition
DL2 EiE 2022	10,744,014.69	71,971.75	DL2 EiE 2022
DL3 GIZ DE	2,263,532.34	15,162.90	DL3 GIZ DE
Subvention DIHK	0.00	0.00	DIHK-Zuschuss
Subvention DIHK pour des fins spécifiques	0.00	0.00	DIHK-Zuschuss bes Zwecke
Autres recettes propres	2,488,398.70	16,669.23	Sonstige Eigenerträge
Intérêts créditeurs	0.00	0.00	Zinserträge
Gains de change	1,423,342.47	9,534.65	Kursgewinne
Autres recettes propres	1,065,056.23	7,134.57	Übrige sonstige Eigenerträge
Total subvention BMWK	57,186,446.06	383,079.20	BMWK-Zuwendung gesamt
Excédent BMWK exercice précédent	3,953,856.57	26,486.00	BMWK-Überschuss Vorjahr
Subvention BMWK	53,232,589.49	356,593.20	BMWK-Zuwendung
Subvention BMWK pour GTAI	0.00	0.00	BMWK-Zuwendung GTAI
Subvention BMWK pour des fins spécifiques	0.00	0.00	BMWK-Zuwendung bes. Zwecke
Total recettes	149,992,256.84	1,004,764.55	Erträge gesamt



**AHK**

Deutsch-Algerische
Industrie- und Handelskammer
الغرفة الجزائرية الألمانية للصناعة والتجارة
Chambre Algéro-Allemande
d'Industrie et de Commerce

Rapport financier au 31.12.2022

Alger: le 30.03.2023

BILAN 2022

BILAN 2022

Taux de change: 149.281 EURO

DZD

EURO

	DZD	EURO	
Total recettes	149,992,256.84	1,004,764.55	Erträge gesamt
Total dépenses	136,677,173.66	915,569.79	Aufwendungen gesamt
Résultat	13,315,083.18	89,194.76	Ergebnis
Quote-part fédérale	42.17	42.17	Bundesanteil
Total dépenses de personnel	74,758,764.77	500,792.23	Personalaufwendungen gesamt
Collaborateurs titulaires	67,062,746.77	449,238.33	Festangestellte
Personnel auxilier / stagiaires	576,151.98	3,859.51	Aushilfskräfte / Praktikanten
Autres dépenses de personnel	7,119,866.02	47,694.39	Sonstige Personalaufwendungen
Dépenses matérielles	50,426,216.57	337,793.94	Sachaufwendungen
Honoraires, commissions	6,064,444.36	40,624.36	Honorare / Provisionen
Loyer de bureau	11,094,000.00	74,316.22	Büromiete
Frais courants d'entretien de bureau	1,364,635.29	9,141.39	Raumkosten lfd
Frais courants de fournitures de bureau	743,690.53	4,981.82	Bürobedarf lfd
Porto/fret	62,117.51	416.11	Porto / Fracht
Télécommunication	1,116,603.64	7,479.88	Telekommunikation
Frais informatiques courants	2,432,928.55	16,297.64	EDV lfd
Frais de documentation	25,640.00	171.76	Druckerzeugnisse
Impôts / taxes	2,537,777.00	17,000.00	Steuern / Abgaben
Frais d'impression	1,939,961.50	12,995.37	Druckkosten
Frais courants parc auto	412,100.56	2,760.57	Fuhrpark lfd
Frais de voyage	3,573,505.11	23,938.11	Reisekosten
Manifestations	3,736,777.91	25,031.84	Veranstaltungen
Loyer de bureau	297,541.53	1,993.16	Raummiete
Frais de participation	0.00	0.00	Teilnehmerkosten
Technique	242,815.25	1,626.57	Technik
Catering	2,501,015.73	16,753.74	Catering
Manifestations - divers	695,405.40	4,658.37	Veranstaltungen Sonstiges
Frais de réception	527,602.81	3,534.29	Repräsentation
Frais de déménagement	0.00	0.00	Umzugsaufwendungen
Intérêts dus	0.00	0.00	Schuldzinsen
Frais bancaires	345,058.75	2,311.47	Bankspesen
Pertes de change	735,369.61	4,926.08	Kursverluste
Autres dépenses matérielles	13,714,003.44	91,867.04	Sonstige Sachaufwendungen
Dépenses de cotisations	0.00	0.00	Aufwand Beitrage / Gebuehren
Dépenses de Formation professionnelle	1,510,580.00	10,119.04	Aufwand Berufsbildung
Dépenses de représentation de foires	5,268,642.89	35,293.46	Aufwand Messevertretung
Dépenses de service de foires	1,185,217.89	7,939.51	Aufwand Messeservices
Sa 1 Prorecognition	1,059,881.17	7,099.91	Sa Prorecognition
Sa 2 EiE 2022	3,255,285.63	21,806.43	Sa EiE 2022
Sa 3 GIZ DE	0.00	0.00	Sa GIZ DE
Consolidation	0.00	0.00	Verrechnung Konzern
Dépenses autres	1,434,395.86	9,608.70	Sachaufwendungen Sonstiges
Investissement > 410 EUR	11,492,192.32	76,983.62	Investitionen > 410 EUR
Équipement de bureau	1,619,590.00	10,849.27	Investitionen Buero
Parc auto	0.00	0.00	Investitionen Fuhrpark
Immeuble	0.00	0.00	Investitionen Gebaeude
Équipement informatique	3,829,680.31	25,654.17	Investitionen IT
Autres investissements	6,042,922.01	40,480.18	Investitionen sonstige
Sonstige Aufwendungen	0.00	0.00	Sonstige Aufwendungen
Kredittilgung	0.00	0.00	Kredittilgung
Überschussrücklage Zuführung zweckgebunde	0.00	0.00	Überschussrücklage Zuführung zweckgebund
Fehlbetrag Vorjahr	0.00	0.00	Fehlbetrag Vorjahr
Total dépenses	136,677,173.66	915,569.79	Aufwendungen gesamt

